



PestWest

UV-METER



INSTRUCTIONS / NOTICE D'INSTRUCTIONS /
GEBRAUCHSANWEISUNG / ISTRUZIONI D'USO /
INSTRUCCIONES / GEBRUIKSAANWIJZING /
INSTRUKCJA OBSŁUGI

PestWest[®]
FLYING INSECT SCIENCE

ENGLISH

THANK YOU FOR PURCHASING THE PESTWEST UV-A METER. PLEASE READ THROUGH THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO USE THE METER. PLEASE ALSO RETAIN THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

FEATURES

The PestWest UV-A meter has been specifically designed to measure the condition of the ultraviolet light output of UVA insect attracting fluorescent lamps fitted in electronic fly traps. The PestWest UV-A meter is a mobile, hand-held device and is suitable for use with electronic fly traps with a total combined lamp wattage of between 10 and 160 Watts.

The meter features a 10 point coloured LED bar indicator scale and utilises only two simple function buttons. The meter has the ability to measure and store ambient UV light levels from the area of measurement to accurately calculate the actual UV levels emitted by the trap.

The PestWest UV-A meter is powered by two AAA alkaline batteries and has a

low battery indicator system combined with an automatic power down system to save battery life (if the unit is no longer used for 30 seconds.)

THE PESTWEST UV-A METER CAN BE USED FOR TWO SPECIFIC FUNCTIONS:

- To measure the condition of the UVA output of the lamps fitted in an electronic fly trap to determine if replacement is required.
- To measure the ambient UVA light levels for optimal siting of new fly traps

SAFETY INFORMATION

- Use only for measuring ultraviolet light from insect traps fitted with fluorescent lamps.
- Avoid long periods of exposure to UV light in close proximity.
- WARNING! – Do not insert tape measures into energized electric fly killers. Failure to comply with this safety instruction may result in electric shock causing serious injury or death.

A. MEASURING THE CONDITION OF THE UVA OUTPUT OF THE LAMPS FITTED IN AN ELECTRONIC FLY TRAP

The UV lamps in electronic fly traps should be changed at least once per year,

to maintain maximum efficiency. Lamps are most attractive to the target flying insects when less than one year old.

This is because the UV light emitted by the tubes at a wavelength of 350-375 nanometres diminishes with use. Light of this wavelength is invisible to the human eye. Daily switching on and off of the lamps results in an even faster loss of the effective UV emission. Therefore leave the tubes switched on continuously and change them at least once per year (preferably at the onset of increased fly activity after the winter).

The UVA light output power from an insect attracting fluorescent lamp also decreases proportionally with the distance from the lamp(s). Therefore it is important to take the measurement at the correct distance from the trap to determine the UVA light output power condition of the lamps.

The meter should be pointed directly at the trap from a specific distance from the lamps/trap as specified in Table 1.

TABLE 1

Total combined lamp Wattage	10 Watts	20 Watts	30 Watts	50 Watts	80 Watts
Distance from Trap (Metres)	1.3	1.5	2.0	2.2	2.5
Distance from Trap (Ft/Inches)	4¼ft (51in)	5ft (60in)	6½ft (78in)	7¼ft (87in)	8¼ft (99in)

Note – The total combined lamp wattage as shown in table 1 above is the sum of the wattage of each individual lamp within a given trap. For example, a Chameleon 1x2 is fitted with two 15W lamps, so the total combined lamp wattage is 30W. Looking at Table 1 you would need to hold the PestWest UV-A meter at a distance of 2metres away from the trap to take a proper measurement of a Chameleon 1x2.

Hold the meter at right angles and to the centre of the fly trap when taking a measurement, see figure 1.

Note – Slight movements away from this angle will give incorrect readings

The 10-point coloured LED bar indicator scale is used to determine the condition of the UVA output levels of a given trap. Table 2 below explains how the scale should be interpreted.

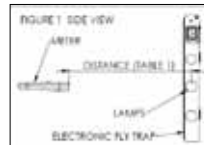
TABLE 2

LED Number	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
LED Colour	RED			YELLOW			GREEN			
Lamp(s) Condition	INADEQUATE LAMPS SHOULD BE REPLACED			MARGINAL OUTPUT APPROACHING RENEWAL			GOOD SATISFACTORY			

OPERATING THE METER

- Using Table 1 establish the measuring distance point from the fly trap
- Press either button labelled 'A' (Ambient) or 'S' (Source) to turn the unit on – The LED's will illuminate in a sweeping motion from left to right and back again, twice. After the sweeping the red LED number 1 will blink on and off repeatedly.
- To measure the ambient UV light level you must first switch OFF the fly trap. Point the meter in the general direction of the fly trap at a similar distance as specified and press button A (Ambient). The green LED number 10 will now blink on and off repeatedly. This indicates that the meter has stored the ambient UV level of the room
- Switch ON the fly trap.
- Point the meter directly at the UV lamps in the fly trap at the correct distance and press button S (Source) once, See figure 1. The meter will now have measured the UV light levels emitting from the trap and will have subtracted the ambient UV level in the room. The result will then be displayed on one of the 10 LED bar indicators by illuminating a single LED continuously. Note – the red LED number 1 will also blink on and off repeatedly to indicate the meter has performed its calculation correctly.

If a continuous assessment of UV is required, perform operation 5 but hold button S (Source) down continuously. If you now move the meter closer to the fly trap the reading should increase and vice-versa if you move the meter away it will decrease. Releasing the button stores the last instantaneous reading.



The illuminated LED will remain on without the need to hold any buttons until the meter powers down. This happens automatically 20-30seconds after the last press of any button.

B. MEASURING THE AMBIENT UVA LIGHT LEVELS FOR OPTIMAL SITING OF NEW FLY TRAPS

When surveying a site prior to the installation of fly control units, ambient UV levels should be measured to prevent poor trap location and to select appropriate wattage fly traps.

OPERATING THE METER – AMBIENT UV LEVELS

- Press either button labelled 'A' (Ambient) or 'S' (Source) to turn the unit on – The LED's will illuminate in a sweeping motion from left to right and back again, twice. After the sweeping the red LED number 1 will blink on and off repeatedly.
- Press and HOLD button S (Source). Now whilst still holding the S button down, Point the meter in the general direction of the siting. The meter will continuously display the UV light level (If any) in that area. Note – very low levels will not illuminate any LED's.
- Choose the optimum location for the siting of a fly trap by choosing a place with the lowest ambient light reading.

Note that: If you are unable to find a low ambient light reading a higher wattage fly trap will be required to compete with the high levels of surrounding light. Different times of day may produce different readings according to the amount of sunlight present.

NOTE

If for any reason the buttons are pressed in the wrong order, wait 20-30 seconds for the meter to switch off, the sequence may then be restarted.

WARRANTY INFORMATION

The UV-A meter is factory calibrated and is not user-adjustable. It is warranted for twelve months from the date of purchase for parts and labour providing it is not damaged in any way, tampered with or misused. The UV-A meter is intended solely for use with UV insect traps. It should NOT be used for other purposes e.g. as a means of monitoring the strength of the sun, with sun beds or with any other source of ultraviolet light.

SPECIFICATIONS

Dimensions	120 x 46.5 x 21mm
Weight (Including batteries)	65 grams
Operating temperature	0 to +45°C
Operating humidity	0% to 80% RH, Non Condensing
Half Power Viewing Angle	+/- 25°
Battery type	2 x AAA Alkaline Cells
Battery Life	35 Hours Continuous Approx

MAINTENANCE

Ensure that the aperture is kept clean at all times and avoid exposure to abrasive and corrosive substances. Do not use a solvent to clean the case or aperture.

Early warning of the need for battery replacement is displayed by the LED's 1,2 & 9,10 flashing on and off simultaneously.



PestWest

UV-METER



FRANÇAIS

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR ACHETÉ LE MESUREUR D'UVA DE LA SOCIÉTÉ PESTWEST. VEUILLEZ LIRE AVEC ATTENTION L'INTÉGRALITÉ DE CETTE NOTICE D'INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE MESUREUR. VEUILLEZ CONSERVER CETTE NOTICE EN VUE D'UTILISATIONS ULTÉRIEURES.

CARACTÉRISTIQUES

Le Mesureur d'UVA PestWest a été créé spécifiquement pour évaluer le niveau d'émission ultra-violet des tubes UVA qui équipent les désinsectiseurs électroniques. Le Mesureur d'UVA PestWest est un appareil de poche qui convient pour les désinsectiseurs électroniques dont la puissance totale des tubes est comprise entre 10 et 160 Watt.

Le Mesureur dispose d'une barrette d'affichage échelonnée comprenant 10 LEDs de couleurs. Il utilise deux boutons de fonction simple d'emploi. Le Mesureur permet d'établir et d'enregistrer les niveaux d'UVA ambiant dans la zone concernée ainsi que de calculer l'intensité de l'émission UVA du désinsectiseur.

Le Mesureur d'UVA PestWest est alimenté par 2 piles alcalines AAA. Il possède un témoin de faible niveau des piles et se met hors tension automatiquement pour économiser les piles (lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 30 secondes).

LES DEUX FONCTIONS PRINCIPALES DU MESUREUR D'UVA PESTWEST

- Mesurer la puissance et l'état des tubes UV du désinsectiseur en vue de leur remplacement éventuel
- Mesurer les niveaux d'UVA ambiant pour un positionnement optimal de nouveaux désinsectiseurs.

SÉCURITÉ

- Utiliser uniquement pour mesurer l'émission UV des désinsectiseurs UV équipés de tubes fluorescents.
- Éviter une exposition prolongée à la lumière UVA à faibles distances.
- ATTENTION!** Ne pas insérer de mètre dans les désinsectiseurs UV sous tension. Le non respect de cette mesure de sécurité peut provoquer un choc électrique et causer des blessures graves voire la mort.

A. MESURER LA PUISSANCE ET L'ÉTAT DES TUBES UV QUI ÉQUIPENT LES DÉSINSECTISEURS

Les tubes UV des désinsectiseurs doivent être remplacés au moins une fois par an pour assurer un niveau d'efficacité optimal. Les tubes UV attirent davantage les insectes lorsqu'ils fonctionnent depuis moins d'un an.

En effet, la lumière UV émise par les tubes à une longueur d'onde entre 350 et 375 nanomètres diminue progressivement durant l'utilisation. Cette lumière est invisible pour l'homme. Le fait d'éteindre et d'allumer l'appareil quotidiennement accentue encore l'inévitable réduction de la lumière UV attractive. Pour ces raisons, il est essentiel de laisser l'appareil branché continuellement et de changer les tubes au moins une fois par an, de préférence au début de la période de forte activité des insectes après l'hiver.

L'émission UVA des tubes fluorescents des désinsectiseurs diminue également proportionnellement en fonction de la distance d'éloignement avec le tube. Il est donc important de prendre la mesure à la distance correcte par rapport au désinsectiseur pour établir l'état des tubes.

Le Mesureur doit être pointé directement vers le désinsectiseur à une distance spécifique, suivant le tableau 1.

TABLEAU 1

Puissance lumineuse totale (Watt)	10 Watt	20 Watt	30 Watt	50 Watt	80 Watt
Distance avec le désinsectiseur (mètre)	1,3	1,5	2,0	2,2	2,5

N.B. : La puissance lumineuse totale comme indiquée dans le tableau 1 ci-dessus est la somme de la puissance individuelle de chaque tube d'un désinsectiseur. Par exemple : le Chameleon 1x2 utilise deux tubes de 15 Watt, la puissance lumineuse totale est donc de 30 Watt. Selon le tableau 1, il convient de pointer le Mesureur d'UVA PestWest à une distance de 2 mètres de l'appareil pour mesurer correctement le Chameleon 1x2.

Tenir le Mesureur de manière parallèle et centrale par rapport au rayonnement UV lors de la prise de mesures (voir schéma 1).

N.B. : Une variation même faible par rapport au correct angle de mesure fausse les résultats.

La barrette d'affichage échelonnée comprenant 10 LEDs de couleurs permet de déterminer l'état de l'émission lumineuse UVA d'un désinsectiseur. Le tableau 2 montre comment interpréter l'échelle de l'affichage.

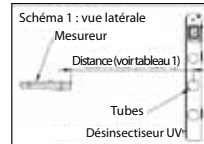
TABLEAU 2

Numéro de la LED	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Couleur de la LED	Rouge			Jaune			Vert			
Etat du(des) tube(s)	Insuffisant – les tubes doivent être renouvelés			Moyen - remplacement imminent			Bon - situation satisfaisante			

UTILISATION DU MESUREUR

1. Se référer au tableau 1 pour définir la distance entre le point de mesure et le désinsectiseur.
2. Appuyer sur le bouton A ('Ambiant') ou sur le bouton S ('Source') pour mettre le Mesureur en marche. Les diodes vont alors s'allumer successivement de la droite vers la gauche, puis inversement à deux reprises. La diode rouge numéro 1 va ensuite clignoter.
3. Pour mesurer la lumière UV ambiante, il faut d'abord éteindre le désinsectiseur. Pointer le Mesureur vers le désinsectiseur à une distance similaire à celle établie suivant le tableau 1 et appuyer sur le bouton A ('Ambiant'). La diode verte numéro 10 va alors clignoter, indiquant que l'appareil a mémorisé le niveau de rayonnement UV ambiante de la pièce.
4. Allumer le désinsectiseur.
5. Pointer le Mesureur directement vers les tubes UV du désinsectiseur et appuyer sur le bouton S ('Source'), une seule fois. Voir schéma 1. L'appareil va mesurer le rayonnement UV du désinsectiseur, et en soustraire le rayonnement ambiant de la pièce. Une des 10 diodes lumineuses de la barrette d'affichage va alors s'allumer de manière continue, indiquant le rayonnement UV du désinsectiseur. Noter que la diode numéro 1 va aussi clignoter, ce qui indique que le Mesureur d'UVA a correctement effectué l'opération de mesure.

S'il est nécessaire de faire une mesure continue des UV, procéder comme à l'étape 5 mais en maintenant le bouton S enfoncé continuellement. Le Mesureur affiche dans ce cas un résultat plus élevé au fur et à mesure que l'opérateur se rapproche du désinsectiseur et inversement. Lorsque le bouton S est relâché, l'appareil ne mémorise et n'indique que la dernière mesure.



La diode LED va resté lumineuse continuellement sans qu'il soit nécessaire de maintenir un bouton pressé jusqu'à ce que le Mesureur s'éteigne. Le Mesureur s'éteint automatiquement 20-30 secondes après la dernière manipulation.

B. MESURER LES NIVEAUX D'UVA AMBIANT POUR UN POSITIONNEMENT OPTIMAL DE NOUVEAUX DÉSINSECTISEURS

Au moment de l'inspection d'un site pour l'installation de désinsectiseurs, il est important de mesurer les niveaux d'UVA ambiant pour éviter de les placer à des endroits peu efficaces, et pour choisir des désinsectiseurs de puissance appropriée.

UTILISATION DU MESUREUR - NIVEAUX D'UVA AMBIANT

1. Appuyer sur le bouton A ('Ambiant') ou sur le bouton S ('Source') pour mettre le Mesureur en marche. Les diodes vont alors s'allumer successivement de la droite vers la gauche, puis inversement à deux reprises. La diode rouge numéro 1 va ensuite clignoter.
2. Appuyer sur le bouton S et ne pas le relâcher. Tout en maintenant le bouton S enfoncé, pointer le Mesureur dans la direction de l'emplacement souhaité. L'appareil va continuellement mesurer et afficher le niveau d'UVA dans cette zone. Noter que les faibles niveaux ambiants n'allument aucune LED.
3. Choisir l'endroit optimal pour installer le désinsectiseur. Privilégier les endroits où le Mesureur affiche le plus faible niveau d'UVA ambiant.

Noter : s'il n'est pas possible de trouver un endroit avec de faibles niveaux d'UVA, un désinsectiseur plus puissant sera nécessaire pour contrecarrer la lumière UV ambiante. L'intensité de la lumière solaire peut varier en fonction du moment de la journée, ce qui peut entraîner des résultats différents lors des mesures.

N.B. : Si les boutons sont actionnés dans le mauvais ordre, quelle qu'en soit la raison, il faut attendre 20-30 secondes jusqu'à la mise hors tension de l'appareil avant de pouvoir le réutiliser.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Le Mesureur d'UVA est calibré en usine et n'est pas ajustable par l'utilisateur. Il est garanti pièces et main d'œuvre pendant un an à compter de la date d'achat. Cette garantie s'applique si l'appareil n'a été ni altéré ni trafiqué, et s'il a été utilisé correctement selon les instructions du fabricant. Le Mesureur d'UVA est uniquement destiné à être utilisé avec les désinsectiseurs UV. Il NE doit PAS être utilisé à d'autres fins, comme par exemple pour mesurer le rayonnement du soleil, des bancs solaires ou de toutes autres sources de rayonnement UV.

CARACTÉRISTIQUES

Dimensions	120 x 46,5 x 21 mm
Poids	65 gr piles incluses
Température de fonctionnement	0 à +45° C
Humidité de fonctionnement	0% à 80% RH (humidité relative), sans condensation.
Angle de vue	+/- 25°
Piles	2 piles de type AAA
Durée de vie des piles	environ 35 heures d'usage continu

MAINTENANCE

S'assurer en toute circonstance que le capteur est propre. Eviter le contact avec des substances abrasives ou corrosives. Ne pas utiliser de solvant pour nettoyer l'appareil ou le capteur.

Lorsque les piles doivent être changées, les LEDs de numéros 1, 2, 9 et 10 clignotent simultanément.



PestWest
UV-AMETER



NEDERLANDS

HARTELIJK DANK VOOR DE AANSCHAF VAN DE PESTWEST UV-A METER. LEES VOOR GEBRUIK VAN DE UV-A METER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR. BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED VOOR GEBRUIK IN DE TOEKOMST.

FUNCTIES

De PestWest UV-A meter is speciaal ontworpen voor de bepaling van de mate van UV-A afgifte door insect aantrekkend ultraviolet licht van elektronische vliegenvangers. De PestWest UV-A meter is een mobiel apparaat en is geschikt voor gebruik met elektronische vliegenvangers waarvan de totale lamp wattage tussen de 10 en 160 Watt ligt.

De UV-A meter is voorzien van een 10 kleuren led balk en heeft twee eenvoudige functietoetsen. De meter heeft de mogelijkheid om het UV-licht van de omgeving te meten en op te slaan zodat de UV niveaus van de vliegenvanger zelf nauwkeurig kunnen worden bepaald.

De PestWest UV-A meter wordt gevoed door twee AAA alkaline batterijen en heeft een laag batterij indicatie systeem in combinatie met een automatisch power down systeem om de batterij te sparen (wanneer het apparaat niet wordt gebruikt voor 30 seconden.)

DE PESTWEST UV-A METER KAN GEBRUIKT WORDEN VOOR TWEE SPECIFIEKE DOELEINDEN:

- Om de conditie van de UV-A afgifte van de lampen in een elektronische vliegenvanger te meten en te bepalen of vervanging noodzakelijk is.
- Om het UV-A licht in de omgeving te meten voor een optimale plaatsing van nieuwe vliegenvangers

VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Alleen te gebruiken voor het meten van UV-A licht bij vliegenvangers uitgerust met ultraviolette lampen.
- Vermijd lange periodes van blootstelling aan UV-licht in de nabije omgeving.
- WAARSCHUWING!** - Steek geen meetinstrumenten in aangesloten elektrische vliegenvangers. Het niet naleven van deze veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische schokken, ernstig letsel of de dood.

A. HET METEN VAN DE CONDITIE VAN DE UV-A AFGIFTE VAN DE LAMPEN IN ELEKTRONISCHE VLEGENVANGERS

De UV-lampen in elektronische vliegenvangers moeten ten minste eenmaal per jaar worden vervangen om de maximale efficiëntie te handhaven. Lampen zijn het meest aantrekkelijk voor vliegende insecten wanneer deze minder dan een jaar oud zijn.

Dit komt omdat het UV-licht dat wordt afgegeven door de buizen met een golflengte van 350 tot 375 nanometers afneemt met het gebruik. Het licht van deze golflengte is onzichtbaar voor het menselijk oog. Dagelijks in- en uitschakelen van de lampen resulteert in een nog sneller verlies van de effectieve UV-afgifte. Daarom laat de lampen continu ingeschakeld en vervang deze ten minste een keer per jaar (bij voorkeur bij het begin van verhoogde vliegenvangeractiviteit na de winter).

De hoeveelheid van UV-A licht van een insect aantrekkende ultraviolette lamp neemt ook evenredig af met de afstand naar de lamp. Daarom is het belangrijk de meting uit te voeren op de juiste afstand van de lamp om de conditie van het UV-A licht van de lampen te bepalen.

De meter moet direct worden gericht op de vliegenvanger met een bepaalde afstand naar de lampen zoals gespecificeerd in tabel 1.

TABEL 1

Totaal gecombineerd lamp wattage	10 Watt	20 Watt	30 Watt	50 Watt	80 Watt
Afstand tot de lamp (meter)	1.3	1.5	2.0	2.2	2.5
afstand tot lamp (voet/inch)	4¼ft (51in)	5ft (60in)	6½ft (78in)	7¼ft (87in)	8¼ft (99in)

Opmerking - Het totaal gecombineerde lamp wattage, zoals aangegeven in tabel 1 hierboven is de som van het vermogen van elke individuele lamp binnen een bepaalde vliegenvanger. Bijvoorbeeld:

een Chameleon 1x2 is uitgerust met twee 15W lampen, zodat het totale gecombineerde lamp wattage 30 watt is. Kijkend naar tabel 1 moet u de PestWest UV-A meter op een afstand van 2 meter van de vliegenlamp houden om een goede meting uit te voeren bij een Chameleon 1x2.

Houdt de meter in een rechte hoek naar het midden van de vliegenlamp bij het uitvoeren van een meting, zie figuur 1.

Opmerking - Lichte wijziging van deze hoek geeft onjuiste meting.

De 10 kleuren LED balk wordt gebruikt om de conditie van de UV-A afgifte vast te stellen van de vliegenlamp. In tabel 2 wordt uitgelegd hoe de meting moet worden gelezen.

TABEL 2

LED nummer	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
LED kleur	ROOD			GEEL			GROEN			
Lamp conditie	ONVOLDOENDE LAMPEN MOETEN WORDEN VERVANGEN			MARGINALE AFGIFTE VERVANGING AANSTAANDE			GOED VOLDOENDE			

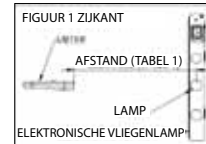
BEDIENING VAN DE METER

1. Met behulp van tabel 1 bepaal de meetafstand tot de vliegenlamp
2. Druk op de knop met het label 'A' (Ambient) of 'S' (Source) om het apparaat in te schakelen - De LED's zullen branden in een vegende beweging van links naar rechts en weer terug, twee maal. Hierna zal de rode LED nummer 1 herhaaldelijke aan en uit knipperen.
3. Voor het meten van de hoeveelheid UV in het omgevingslicht dien je eerst de vliegenlamp uit te schakelen. Richt de meter in de richting van de vliegglamp op een soortgelijke afstand als aangegeven en druk op

knop A (Ambient). De groene LED nummer 10 zal nu herhaaldelijk aan en uit knipperen. Dit geeft aan dat de meter de hoeveelheid UV in de omgeving heeft opgeslagen.

4. Schakel de vliegenlamp in.

5. Richt de meter op de juiste afstand direct op de UV-lampen in de



vliegglamp en druk op de knop S (Source) eenmaal, Zie figuur 1. De meter zal nu het UV niveau van de vliegenlamp hebben bepaald en afgetrokken van het UV niveau in de ruimte. Het resultaat zal dan worden weergegeven op een van de 10 LED indicatoren door continue verlichting van een enkele LED. Let op - de rode LED nummer 1 zal ook herhaaldelijk aan en uit knipperen om aan te geven dat de meter

haar berekeningen correct heeft uitgevoerd.

Als een voortdurende evaluatie van UV nodig is, voer punt 5 uit maar houdt de S knop (Source) ingedrukt. Als u nu de meter dichterbij de vliegenlamp houdt zal de waarde moeten verhogen en vice-versa als u de meter verder weg houdt. Het

loslaten van de knop slaat de laatste meting op.

De LED verlichting blijft aan zonder de knoppen ingedrukt te houden totdat de meter uitschakelt. Dit gebeurt automatisch 20-30 seconden na de laatste druk op een willekeurige knop.

B. HET METEN VAN HET UV-A IN DE OMGEVING VOOR HET OPTIMAAL PLAATSEN VAN NIEUWE VLIEGENLAMPEN

Bij onderzoek van een ruimte voorafgaand aan de installatie van vliegenlampen, moeten de UV-niveaus van de omgeving worden gemeten om een slechte plaatsingslocatie te voorkomen en om het juiste wattage van de vliegenlamp te bepalen.

BEDIENING VAN DE METER – UV NIVEAU VAN DE OMGEVING

1. Druk op de knop met het label 'A' (Ambient) of 'S' (Source) om het apparaat in te schakelen - De LED's zullen branden in een vegende beweging van links naar rechts en weer terug, twee maal. Hierna zal de rode LED nummer 1 herhaaldelijke aan en uit knipperen.

2. Druk knop S (Source) in en hou ingedrukt en richt de meter in de richting van de plaatsinglocatie. De meter zal continu het UV-licht niveau (indien aanwezig) weergeven in dat gebied. Opmerking – bij zeer lage niveaus gaan de LED's niet branden.
3. Kies de optimale locatie voor het plaatsen van de vliegenlamp door te kiezen voor een plaats met het laagste UV omgevingslicht niveau.

Opmerking: Als het niet mogelijk is om een laag UV omgevingslicht niveau te vinden zal een vliegenlamp met een hoger wattage nodig zijn om te concurreren met de hoge niveaus van het omgevingslicht. Verschillende tijden van de dag kan verschillende lezingen geven afhankelijk van de aanwezige hoeveelheid zonlicht.

OPMERKING

Als om welke reden dan ook de knoppen worden ingedrukt in de verkeerde volgorde, wacht 20-30 seconden tot de meter uitschakelt, hierna kan de volgorde opnieuw worden gestart.

GARANTIE INFORMATIE

De UV-A meter is in de fabriek gekalibreerd en is niet door de gebruiker instelbaar. Het heeft een garantie gedurende twaalf maanden na de datum van aankoop voor onderdelen en arbeid, zolang deze niet beschadigd, gewijzigd of misbruikt zijn. De UV-A meter is uitsluitend bedoeld voor gebruik met UV insectenvallen. Het mag NIET worden gebruikt voor andere doeleinden bijv. als een middel om de kracht van de zon te meten, met zonnepanelen of met een andere bron van ultraviolet licht.

SPECIFICATIONS

Afmetingen	120 x 46.5 x 21mm
Gewicht (inclusief batterijen)	65 gram
Bedrijfstemperatuur	0 to +45°C
Luchtvochtigheid	in bedrijf 0% tot 80% RH, niet condenserend
Halve kracht Kijkhoek	+/- 25°
Batterij type	2 x AAA alkalinebatterijen
Levensduur batterij	ca. 35 uur continu

ONDERHOUD

Zorg ervoor dat het diafragma schoon is te allen tijde en vermijd blootstelling aan schurende en bijtende stoffen. Maak geen gebruik van een oplosmiddel om het apparaat of diafragma schoon te maken.

Vroegtijdige waarschuwing van de noodzaak om de batterij te vervangen wordt weergegeven met het aan en uit knipperen van LED's 1,2 en 9,10 tegelijkertijd.



ESPAÑOL

GRACIAS POR COMPRAR UN MEDIDOR DE LUZ ULTRAVIOLETA DE PESTWEST. POR FAVOR LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL MEDIDOR. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA SU USO POSTERIOR.

CARACTERÍSTICAS

El medidor de UV está diseñado específicamente para la evaluación profesional del estado de los tubos de luz ultravioleta de los mata-insectos eléctricos. El medidor de luz UV de PestWest es un dispositivo portátil apto para ser empleado en trampas UV para insectos con una potencia combinada de sus tubos de entre 10 y 160 vatios.

El medidor tiene una barra de LEDs en color de 10 puntos y utiliza dos botones de función. El medidor puede medir y archivar los niveles de luz UV ambientales para así poder calcular con exactitud los niveles de luz UV emitidos por el aparato.

El Medidor de luz UV de PestWest lleva dos pilas alcalinas tipo AAA y tiene un sistema indicador de batería baja en combinación con un sistema de apagado automático (cuando no se utiliza el aparato durante 30 segundos) para favorecer la mayor duración de las pilas.

EL MEDIDOR TIENE DOS FUNCIONES:

- A. Evaluar la emisión de luz ultravioleta de los aparatos y el estado de los tubos para verificar si es necesario cambiarlos.
- B. Evaluar los niveles de luz ultravioleta en el ambiente para optimizar la ubicación de los mata-insectos.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

1. Utilice el dispositivo únicamente para medir la emisión de luz ultravioleta de trampas de insectos que tengan tubos fluorescentes.
2. Evite la exposición a la luz ultravioleta de muy cerca por periodos prolongados.
3. ¡AVISO! – No inserte cintas de medición en aparatos de luz ultravioleta. El no hacer caso a esta precaución podría llevar a sufrir una descarga eléctrica que podría causar serias heridas o la muerte.

A. PARA EVALUAR LA EMISIÓN DE LUZ UV DE UN MATA-INSECTOS

Los tubos fluorescentes UV de los matainsectos eléctricos deben ser cambiados por lo menos una vez al año para mantener una máxima eficacia. Los tubos son más atrayentes cuando tienen menos de un año. Esto es debido a que la luz ultravioleta que emiten los tubos en las longitudes de onda comprendidas entre 350 y 375 nanómetros disminuye con el uso. La luz en estas longitudes de onda no es visible para el ojo humano. El encendido y apagado diario de los tubos ocasiona un reducción todavía más rápida de la emisión de luz UV efectiva. Por lo tanto se recomienda dejar los tubos encendidos permanentemente y cambiarlos por lo menos una vez al año, preferiblemente después del invierno cuando empieza la mayor actividad de los insectos voladores.

La intensidad de luz ultravioleta de un tubo se reduce proporcionalmente a la distancia. Por lo tanto es importante hacer la medición a la distancia correcta de la trampa para determinar la condición de los tubos.

El medidor se debe apuntar directamente a la trampa desde una distancia específica reseñada en la tabla 1.

TABLA 1

Vatios totales de los tubos:	10 vatios	20 vatios	30 vatios	50 vatios	80 vatios
Distancia de la trampa en metros:	1,3	1,5	2,0	2,2	2,5
Distancia de la trampa en pies y (pulgadas)	4,25 (51)	5 (60)	6,5 (78)	7,25 (87)	8,25 (99)

Nota – Los vatios totales que se muestran en la tabla 1 corresponden a la suma de los vatios de todos los tubos que lleva la trampa. Por ejemplo un Chameleon 1x2 lleva dos tubos de 15W por lo que los vatios totales de la trampa son 30 vatios. Si miramos la tabla 1 veremos que es necesario poner el Medidor UV de PestWest a 2 metros de distancia para obtener la medición correcta del Chameleon 1x2.

Mantenga el medidor UV perpendicularmente al centro del aparato para hacer la medición, vea la Figura 1.

Nota - Cualquier movimiento que varíe este ángulo dará mediciones incorrectas.

La barra indicadora de 10 puntos LED da la condición de emisión de luz UV de la trampa. La tabla 2 muestra como se debe interpretar la escala.

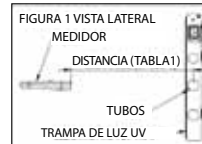
TABLA 2

Número LED	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Color LED	ROJO			AMARILLO			VERDE			
Condición del tubo(s)	INADECUADO REEMPLAZAR LOS TUBOS			EMISIÓN MARGINAL REEMPLAZAR PRONTO			BUENO SATISFACTORIO			

OPERACIÓN DEL MEDIDOR

- Use la Tabla 1 para establecer la distancia de medición.
- Pulsar el botón A o el S para encender el medidor – Las LEDs se iluminarán de izquierda a derecha y de vuelta, dos veces. A continuación la LED roja N° 1 de la izquierda comenzará a parpadear.
- Para medir la luz UV ambiental, apague el aparato mata-insectos. Apunte el medidor hacia la trampa a la distancia especificada y pulse el botón A. Comenzará a parpadear la LED verde N° 10 a la derecha de la pantalla, lo que indica que el medidor ha guardado la emisión de la luz UV ambiental. Encienda el aparato mata-insectos.
- Apunte el medidor directamente hacia los tubos UV a la distancia indicada y pulse el botón S una vez. Vea la Figura 1. El medidor medirá la emisión de luz UV de la trampa y le restará la medición de la luz UV ambiental. El resultado se verá en una de las 10 LED indicadoras de manera continua. Nota – La LED roja N° 1 también parpadeará de manera continua para indicar que el medidor ha llevado a cabo la operación correctamente.

- Si se requiere una medición continua de la emisión de luz UV, lleve a cabo la operación N°5, pero mantenga el botón S oprimido mientras quiera seguir midiendo. Con el botón oprimido si acerca el medidor a la trampa la lectura incrementará y si lo aleja se reducirá. Cuando suelte el botón quedará guardada la última lectura.



La LED permanecerá encendida hasta que se apague el medidor sin necesidad de mantener ningún botón oprimido. El medidor se apaga unos 20-30 segundos después de la última vez que se haya pulsado un botón.

A. EVALUACIÓN DE LOS NIVELES DE LUZ UV AMBIENTAL PARA LA UBICACIÓN ÓPTIMA DE UNA TRAMPA DE LUZ UV NUEVA

Cuando se hace la inspección previa a la instalación de aparatos mata-insectos eléctricos de luz UV se debe evaluar el nivel de luz UV ambiental para prevenir la

mala ubicación de los aparatos y para ayudar a hacer la selección de los aparatos con los vatios de potencia necesarios.

OPERACIÓN DEL MEDIDOR – NIVELES DE LUZ UV AMBIENTAL

- Pulse el botón A o S para encender el medidor – Las LEDs se iluminarán de izquierda a derecha y de vuelta, dos veces. A continuación la LED roja N° 1 de la izquierda comenzará a parpadear.
- Pulse el botón S y manténgalo pulsado. Con el botón S pulsado apunte el medidor en la dirección donde quiera instalar el mata-insectos. El medidor dará una evaluación continua del nivel de luz UV, si la hay. Nota – si el nivel de luz UV es muy bajo no se encenderá ninguna LED.
- Se debe seleccionar el lugar óptimo para colocar el aparato eligiendo el sitio que dé la lectura más baja.

Atención: Si no puede encontrar un lugar que de una lectura de luz UV baja, la trampa de luz UV tendrá que competir con niveles altos de luz UV ambiental. Dependiendo de la hora a que se haga la medición se obtendrán distintos resultados según la cantidad de luz solar que haya en el momento.

NOTA

Si por alguna razón se pulsan los botones en el orden incorrecto, espere 20-30 segundos hasta que se apague el aparato y a continuación se puede reiniciar la operación.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

El medidor de luz UV viene calibrado de fábrica y no puede ser ajustado por el usuario. Tiene garantía de 1 año desde la fecha de compra para los repuestos y la mano de obra con tal de que no haya sido dañado, mal usado o manipulado. El medidor de luz UV es únicamente para medir la emisión de trampas de insectos voladores UV. No debe ser empleado para ningún otro propósito como por ejemplo para medir la fuerza del sol, con camas de rayos UVA o con ninguna otra fuente de luz ultravioleta.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones:	120 x 46.5 x 21mm
Peso:	65g
Temperatura de operación:	0° a +45°C
Humedad de operación:	0% a 80% de HR no condensante
Ángulo de visión:	+/- 25°
Tipo de pila:	2 pilas alcalinas tipo AAA
Vida útil de las pilas:	Aproximadamente 35 horas de uso continuo

MANTENIMIENTO

Asegúrese de mantener la ventanilla del sensor siempre limpia y evite la exposición del medidor a sustancias corrosivas o abrasivas. No emplee disolventes para limpiar el armazón o la ventanilla del sensor del aparato. El medidor avisa de la necesidad de cambiar las pilas mediante el parpadeo simultáneo de las LEDs 1,2 y 9 y 10.



PestWest
UV-AMETER



DEUTSCH

DANKE DASS SIE SICH FÜR DEN KAUF DES PESTWEST UVA-METERS ENTSCHEIDEN HABEN. BITTE LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES DIE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. BITTE BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG ZUM NACHSCHLAGEN AUF.

BESCHREIBUNG

Das PestWest UV-A Meter wurde speziell zur Messung der ultravioletten Lichtausstrahlung von UVA Leuchtstoffröhren in Fluginsektenvernichtern entworfen. Das PestWest UV-A Meter ist ein mobiles, tragbares Gerät und eignet sich zur Messung von elektronischen Fliegenvernichtern, deren UV-Röhren eine Gesamtleistung von 10 bis 160 Watt haben.

Das UVA-Meter hat eine 10-stufige, farbige LED Anzeigeskala und wird ganz einfach über nur zwei Funktionsknöpfe betrieben. Das Meßgerät mißt und speichert die UV-Lichtstrahlung in der Umgebung des Gerätes um somit die effektive UV-Ausstrahlung des Fliegenvernichters zu ermitteln.

Das PestWest UV-A Meter wird durch zwei AAA Alkaliebatterien gespeist. Eine

Anzeige weist auf einen schwachen Batteriestatus hin, ein automatischer Ausschaltmechanismus (ab 30 Sekunden Nichtbenutzung) verlängert die Batteriehaltbarkeit.

DAS PESTWEST UV-A METER KANN ZU ZWEI SPEZIFISCHE ZWECKEN BENUTZT WERDEN:

- Zum Messen der UVA Strahlung von Röhren eines UV-Fliegenvernichters, um zu ermitteln ob ein Röhrentausch notwendig ist.
- Zum Messen der UVA Umgebungsstrahlung um die optimale Ortswahl für einen neue Fliegenvernichter zu treffen.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Benutzen Sie das Gerät nur zum Messen von ultraviolettem Licht, das von UV-Röhren in Fluginsektenvernichtern ausgestrahlt wird.
- Vermeiden Sie langzeitige Bestrahlung durch UV Licht bei geringem Abstand.
- ACHTUNG! Führen Sie kein Maßband in einen elektrischen Fluginsektenvernichter hinein. Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorkehrung kann zu Stromschlag und schwerwiegenden Verletzungen bis zum Tode führen.

A. MESSEN DER UVA STRAHLUNG VON LAMPEN EINES UV-FLUGINSEKTENVERNICHTERS

Die UV-Röhren in UV-Fluginsektenvernichtern sollten mindestens einmal pro Jahr gewechselt werden. UV-Röhren sind am attraktivsten für Fluginsekten wenn sie weniger als ein Jahr alt sind.

Das liegt daran, daß das von den Röhren ausgestrahlte UV Licht im Wellenlängenbereich von 350-375nm mit der Zeit abnimmt. Licht dieser Wellenlänge ist für das menschliche Auge nicht sichtbar. Tägliches Ein- und Ausschalten einer Röhre führt zu einer noch schnelleren Abnahme der effektiven UV-Strahlung. Daher sollten die Röhren kontinuierlich eingeschaltet bleiben und mindestens einmal im Jahr ausgetauscht werden (am besten zu Beginn der Fluginsektensaison nach Winterende).

Die Intensität der UVA Strahlung einer Leuchtstofflampe nimmt mit wachsender Entfernung von der Röhre stetig ab. Um die UVA Strahlung der Röhren zu ermitteln ist es wichtig, bei der Messung den korrektem Abstand zu den Röhren einzuhalten.

Das UV-A Meter muß waagrecht in Richtung des Fliegenvernichters in einem, wie in Tabelle 1 angegebenem Abstand gehalten werden.

TABELLE 1

Gesamtleistung der Röhren in Watt	10 Watts	20 Watts	30 Watts	50 Watts	80 Watts
Abstand zum Fliegenvernichter (Meter)	1,3	1,5	2,0	2,2	2,5
Abstand zum Fliegenvernichter (Fuß/Zoll)	4¼ft (51")	5ft (60")	6½ft (78")	7¼ft (87")	8¼ft (99")

Anmerkung - Die Gesamtleistung der UV-Röhren ist die Summe der Wattzahl aller Röhren in einem Fliegenvernichter. Zum Beispiel ist eine Chameleon 1x2 Fliegenfalle mit zwei 15 Watt Lampen ausgestattet, die Gesamtleistung beträgt

also 30 Watt. Gemäß den Angaben der Tabelle 1 muß das UV-A Meter in einem Abstand von 2 Metern von der Fliegenfalle gehalten werden um eine korrekte Messung eines Chameleon 1x2 Gerätes durchzuführen.

Das UV-A Meter muß bei der Messung waagrecht und genau auf das Zentrum des UV-Fliegenvernichters gehalten werden (siehe Abb.1)

Anmerkung - Bereits eine leichte Abweichung von dieser Anweisung führt zu falschen Messergebnissen.

Die 10-stufige, farbige LED Anzeigeskala zeigt den Zustand der UV-Strahlungsintensität eines Fliegenvernichters. In Tabelle 2 wird erläutert, was die Anzeigeskala bedeutet.

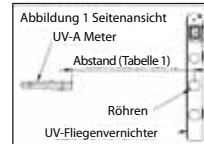
TABELLE 2

LED Nummer	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
LED Farbe	ROT			GELB			GRÜN			
Zustand der Röhren	UNZUREICHEND RÖHREN MÜSSEN GEWECHSELT WERDEN			GRENZWERTIG BALDIGER RÖHRENWECHSEL			GUT ZUFRIEDENSTELLENDER ZUSTAND DER RÖHREN			

BEDIENUNG DES UV-A METERS

1. Bestimmen Sie den richtigen Messabstand zwischen UV-A Meter und Fliegenvernichter anhand Tabelle 1.
2. Zum Anschalten des UV-A Meters drücken Sie entweder Knopf 'A' oder 'S' - Die LED's werden alle in einer schweifenden Bewegung von links nach rechts und wieder zurück aufleuchten. Dies wiederholt sich, danach wird die rote LED bei Nummer 1 blinken.

3. Zur Messung der Umgebungsstrahlung muß der Fluginsektenvernichter ausgeschaltet werden. Halten Sie dann den UV-A Meter in die ungefähre Richtung des Insektenvernichters und drücken Sie Knopf 'A'. Nun wird die grüne LED bei Nummer 10 blinken. Dies bedeutet daß das UV-A Meter die Umgebungsstrahlung des Raumes gespeichert hat.



angezeigt. Anmerkung - das rote LED bei Nummer 1 wird auch weiterhin blinken, um anzuzeigen, daß der UV-A Meter die Kalkulation durchgeführt hat.

4. Schalten Sie den Fliegenvernichter ein.
5. Richten Sie den UV-A Meter direkt auf die UV-Röhren und drücken Sie Knopf 'S' einmal (siehe Abb.1). Das UV-A Meter wird jetzt die UV Strahlung des Fluginsektenvernichters messen und davon die zuvor gespeichert Umgebungsstrahlung abziehen. Das Ergebnis wird auf der 10-stufigen LED Farbskala durch ein blinkendes LED

Ist eine fortlaufenden Messung der UV-A Strahlung gewünscht, muß der Knopf 'S' kontinuierlich gedrückt werden. Wenn Sie jetzt das UV-A Meter näher an die Fliegenfalle bringen, wird der Messwert steigen, umgekehrt wird der Messwert fallen wenn Sie es von der Fliegenfalle entfernen. Wird der Knopf 'S' losgelassen, zeigt die Farbskala den letzten Messwert an.

Der Messwert wird solange auf der LED Farbskala angezeigt, bis sich der UV-A Meter ausschaltet. Dies geschieht automatisch 20-30 Sekunden nach der letzten Betätigung eines Knopfes.

B. MESSEN DER UVA UMGEBUNGSSTRAHLUNG ZUR OPTIMALEN POSITIONIERUNG EINES FLIEGENVERNICHTERS

Bei einer Ortsbesichtigung vor der Installation von Fliegenvernichtern sollte die Umgebungsstrahlung gemessen werden um eine falsche Standortwahl zu vermeiden und das richtige Modell mit geeigneter Leistungsstärke (Wattzahl) auszuwählen.

BEDIENUNG DES UV-A METERS - MESSEN DER UV UMGEBUNGSSTRAHLUNG

1. Zum Anschalten des UV-A Meters Knopf 'A' oder 'S' drücken - Die LED's werden alle in einer schweifenden Bewegung von links nach rechts und wieder zurück aufleuchten. Dies wiederholt sich, danach wird die rote LED bei Nummer 1 blinken.
2. Drücken Sie Knopf 'S', halten Sie den Knopf kontinuierlich gedrückt und richten Sie das UV-A Meter in Richtung des erwägten Installationsortes. Das UV-A Meter wird die UV Umgebungstrahlung (falls vorhanden) dieses Ortes anzeigen. Anmerkung - bei sehr niedriger Umgebungstrahlung wird keine LED aufleuchten.
3. Je niedriger der erhaltene Messwert, desto besser ist der vermessene Ort zur Anbringung eines UV-Insektenvernichters geeignet.

Anmerkung - Sollten Sie bei der Messung keinen Ort mit niedriger UV-Umgebungstrahlung finden, wird ein entsprechen leistungsstarker Fluginsektenvernichter benötigt, um mit der UV-A Strahlung in der Umgebung konkurrieren zu können. Denken Sie auch daran, daß Sie zu verschiedenen Tageszeiten, je nach Sonnenlichteinstrahlung unterschiedliche Messwerte erhalten können.

ANMERKUNG

Sollten die Knöpfe aus Versehen nicht in der korrekten Reihenfolge gedrückt worden sein, dann warten Sie bitte 20-30 Sekunden, bis sich das Gerät automatisch ausgeschaltet hat. Dann kann der Messvorgang wiederholt werden.

GARANTIE

Das UV-A Meter ist ab Werk geeicht. Diese Eichung kann nicht vom Anwender verändert werden. Es besteht eine 12-monatige Garantie ab Kaufdatum auf Teile und Arbeitsleistung, vorausgesetzt, das Gerät wird nicht beschädigt, verändert oder missbräuchlich eingesetzt. Das UV-A Meter is ausschließlich zum Einsatz in Verbindung mit UV-Fluginsektenvernichtern entworfen worden. Es sollte daher NICHT für andere Zwecke benutzt werden, z.B. zur direkten Messung von Sonnenstrahlung, der Strahlungsintensität von Sonnenbänken oder anderen Quellen ultravioletten Lichtes.

WARTUNG

Es muß gewährleistet sein, daß die Messöffnung ständig sauber gehalten und gegen abreibende und korrosive Einflüsse geschützt wird. Zur Reinigung des Gehäuses und der Messöffnung keine Lösungsmittel benutzen.

Ein fälliger Batteriewechsel wird durch gleichzeitiges Blinken der LED's 1,2 & 9,10 angezeigt.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Abmessung	120 x 46,5 x 21mm
Gewicht (inklusive Batterien)	65 g
Arbeitstemperatur	0 - 45 °C
Einsatzbereich (Luftfeuchtigkeit)	0-80% DRH (keine Kondensation)
Winkel mit halbiertes Leistung	+/- 25°
Batterietyp	2 x AAA Alkaline
Batterie-Lebensdauer	ca. 35 Stunden (bei kontinuierlichem Einsatz)



ITALIANO

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO L'UV-A METER PESTWEST. SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE LO STRUMENTO. INOLTRE SI PREGA DI CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI.

CARATTERISTICHE

L'UV-A Meter PestWest è stato espressamente progettato per misurare lo stato dell'emissione della luce ultravioletta UVA nei tubi inseriti nelle trappole a luce UV. L'UV-A Meter PestWest è un dispositivo portatile, palmare ed è indicato per l'uso con le trappole per insetti con potenza complessiva tra i 10 e i 160 Watts. Il dispositivo dispone di una scala di misurazione composta da 10 LED colorati e utilizza solo due semplici pulsanti di funzione. L'UV-A Meter ha la capacità di misurare e memorizzare i livelli di luce UV ambientale per calcolare con precisione i livelli di UVA emessi dai tubi della trappola. L'UV-A Meter PestWest è alimentato da due pile alcaline AAA e ha un sistema che indica se le pile si stanno scaricando combinato con un sistema di spegnimento automatico per risparmiare le pile (se l'unità non viene utilizzata per 30 secondi).

L'UV-A METER PESTWEST PUÒ ESSERE USATO PER DUE FUNZIONI SPECIFICHE:

- Per misurare lo stato delle emissioni UVA dei tubi inseriti nelle trappole a luce UV per verificare se è necessaria la sostituzione.
- Per misurare i livelli di luce UVA ambientale per installare le trappole nella posizione ideale.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- Utilizzare solo per misurare la luce ultravioletta nelle lampade inserite nelle trappole a luce UV.
- Evitare lunghi periodi di esposizione ravvicinata alla luce UV.
- ATTENZIONE! Non inserire flessometri nelle trappole elettriche. Il mancato rispetto di queste indicazioni può provocare una scossa elettrica causando gravi lesioni o morte.

A. MISURARE LO STATO DELLE EMISSIONI UVA DEI TUBI INSERITI NELLE TRAPPOLE A LUCE UV

I tubi UV nelle trappole elettriche dovrebbero essere cambiati almeno una volta all'anno, per mantenere la massima efficienza. I tubi sono più attrattivi quando hanno meno di un anno. Questo perché la luce

UV emessa dai tubi a una lunghezza d'onda di 350-375 nanometri diminuisce con l'uso. La luce di questo intervallo è invisibile all'occhio umano. L'accensione e lo spegnimento giornaliero accelerano la perdita di efficacia delle emissioni. Pertanto si consiglia di lasciare i tubi sempre accesi e di cambiarli una volta all'anno (preferibilmente al momento della comparsa dell'attività degli insetti, dopo l'inverno).

La potenza di attrazione degli UVA di un tubo fluorescente diminuisce proporzionalmente con la distanza dalla lampada. Quindi è molto importante prendere la misura alla giusta distanza dalla trappola per determinare lo stato dei tubi.

L'UV-A Meter deve essere puntato direttamente verso la trappola a una distanza specifica come indicato nella Tabella 1.

TABELLA 1

Wattaggio complessivo della trappola	10 Watt	20 Watt	30 Watt	50 Watt	80 Watt
Distanza dalla trappola (metri)	1,3	1,5	2,0	2,2	2,5
Distanza dalla trappola (piedi/pollici)	4¼ft (51poll)	5ft (60poll)	6½ft (78poll)	7¼ft (87poll)	8¼ft (99poll)

Nota – La potenza complessiva della trappola, come indicato nella tabella 1, è la somma del wattaggio di ogni tubo all'interno della trappola. Per esempio, una Chameleon 1x2 ha due tubi da 15W, così il wattaggio complessivo è di 30W. Guardando alla tabella 1 si dovrebbe tenere l'UV-A Meter PestWest a una distanza di 2 metri dalla trappola per prendere il valore corretto per la Chameleon 1x2.

Per rilevare i valori, tenere lo strumento ad angolo retto e verso il centro della trappola, vedere la figura 1.

Nota – Movimenti leggermente lontani da questa angolazione daranno letture non corrette.

I 10 LED colorati vengono usati per determinare le condizioni delle emissioni UVA della trappola.

La tabella 2, che segue, spiega come interpretare la scala di colori.

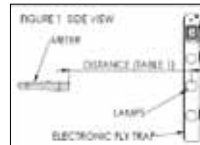
TABELLA 2

Numero LED	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Colore LED	ROSSO			GIALLO			VERDE			
Tubi Condizioni	INSUFFICIENTI / I TUBI DEVONO ESSERE SOSTITUITI			EMISSIONI MEDIE / SI AVVICINA IL RINNOVO DEI TUBI			BUONE / SODDISFACENTI			

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

- Utilizzare la tabella 1 per stabilire la distanza di misurazione dalla trappola
- Premere uno dei due pulsanti 'A' (Ambiente) o 'S' (Sorgente) per accendere il dispositivo – Si accenderanno i LED da sinistra verso destra e viceversa per due volte. Dopo questa verifica dei LED, resterà lampeggiante solo il LED numero 1.
- Per misurare il livello di luce UV nell'ambiente occorre spegnere la trappola. Puntare l'UVA-Meter in direzione della trappola a una distanza simile a quella specificata dalla tabella e poi premere il bottone A (Ambiente). Il Led verde numero 10 lampeggerà. Questo indica che l'UVA Meter ha immagazzinato il livello di luce UV della stanza.
- Accendere la trappola.
- Puntare il dispositivo direttamente ai tubi UV nella trappola alla giusta distanza e premere il bottone S (sorgente) una volta, vedere figura 1. L'UVA Meter adesso avrà misurato il livello di emissioni della trappola e avrà sottratto quelle dell'ambiente. Il risultato verrà visualizzato in uno dei 10 LED con una luce fissa. Nota – il LED numero 1 continuerà a lampeggiare indicando che il dispositivo ha eseguito i calcoli in modo corretto.

Se occorre eseguire una valutazione delle emissioni UV, seguire le istruzioni dal punto 5 mantenendo premuto il tasto S (Sorgente). Se adesso si muove il dispositivo più vicino alla trappola il valore dovrebbe aumentare e, viceversa, allontanandosi dovrebbe diminuire. Rilasciando il tasto, il dispositivo



memorizzerà l'ultima lettura. Il LED illuminato rimarrà acceso senza bisogno di premere alcun tasto fino a che il dispositivo non si spegnerà. Questo succederà automaticamente dopo 20-30 secondi dall'ultima pressione di un tasto qualsiasi.

B. MISURARE I LIVELLI DI AMBIENTE UVA PER DECIDERE LA POSIZIONE OTTIMALE DI UNA NUOVA TRAPPOLA

Quando si ispeziona un sito prima di installare una trappola a luce UV, è bene verificare il livello di emissioni UV per evitare di posizionarla in un posto sbagliato e per decidere il Wattaggio più appropriato.

UTILIZZARE IL DISPOSITIVO – LIVELLO UV AMBIENTALE

- Premere il pulsante 'A' (Ambiente) o quello 'S' (Sorgente) per accendere l'unità – I LED si illumineranno da sinistra a destra e viceversa per due volte. Dopo la verifica dei LED lampeggerà il LED numero 1.
- Premere e tenere premuto il pulsante 'S' (Sorgente). Adesso, mentre si tiene premuto il tasto, puntare l'UV-A Meter in direzione del punto in cui si vuole prendere la misura. Il dispositivo farà vedere il livello di UV (se presente). Nota: se i livelli sono molto bassi non si accende nessun LED.
- Decidere la posizione ottimale per localizzare la trappola scegliendo il posto con la lettura più bassa di luce ambientale. Nota: Se non è possibile trovare un posto con bassa luce ambientale, occorre aumentare il wattaggio della trappola per competere con gli alti livelli di luce circostante. I diversi momenti della giornata possono produrre differenti letture a seconda della quantità di luce presente.

NOTA

Se per qualsiasi motivo si premono i pulsanti nell'ordine sbagliato, attendere 20-30 secondi in modo che si spenga l'UV-A Meter, e poi ricominciare nella giusta sequenza.

INFORMAZIONI DI GARANZIA

L'UV-A Meter è calibrato in fabbrica e non è regolabile dall'utente. È garantito per 12 mesi dalla data di acquisto per ricambi e manodopera purché non sia danneggiato in alcun modo, manomesso o male utilizzato. L'UV-A Meter è destinato esclusivamente all'uso per le trappole UV. NON dovrà essere utilizzato per altri scopi per esempio come mezzo di controllo della luce solare, con i lettini per l'abbronzatura o per altre sorgenti di luce ultravioletta.

SPECIFICHE

Dimensioni	120 x 46.5 x 21mm
Peso (comprese le batterie)	65 grammi
Temperatura di funzionamento da	0 a +45° C
Umidità relativa di esercizio da	0% a 80%, senza condensa
Angolo di mezza potenza	+/-25°
Tipo di batteria	2 x AAA batterie alcaline
Durata della batteria	35 ore circa in continuo

MANUTENZIONE

Assicurarsi che l'apertura sia mantenuta sempre pulita ed evitare l'esposizione a sostanze abrasive e corrosive.

Non usare solventi per pulire il contenitore o l'apertura.

I LED 1, 2, 9 e 10 lampeggianti simultaneamente avvertono che le pile sono quasi scariche.



PestWest
UV-A METER



POLSKI

DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP MIERNIKA PROMIENIOWANIA UV FIRMY PESTWEST. PRZED KORZYSTANIEM Z URZĄDZENIA PROSIMY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ. ZALECAMY RÓWNIEŻ ZACHOWAĆ INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ.

CHARAKTERYSTYKI

Miernik Promieniowania UV PestWest został stworzony specjalnie do profesjonalnego pomiaru stanu świetlówek UV w elektronicznych lampach owadobójczych, których wydajność waha się pomiędzy 10 a 160 Wat. Jest to bardzo proste w obsłudze urządzenie mieszczące się w dłoni, pozwalające sprawdzić poziom promieniowania świetlówek w lampach owadobójczych.

Miernik posiada składający się z 10 kolorowych diod LED pasek określający skalę promieniowania, obsługiwany za pomocą tylko dwóch prostych przycisków. Za pomocą miernika można ocenić i zachować w pamięci urządzenia poziom natężenia otaczającego światła UV co pozwala precyzyjnie obliczyć poziom promieniowania lampy owadobójczej.

W mierniku zastosowano dwie baterie alkaliczne AAA, istnieje funkcja powiadomienia w przypadku zbliżającej się potrzeby zmiany baterii oraz system automatycznego wyłączania się urządzenia (miernik wyłączy się samoczynnie po 30 sekundach od momentu ostatniego wykorzystania).

MIERNIK UV PESTWEST POSIADA DWIE PODSTAWOWE FUNKCJE:

1. Sprawdzanie stanu oraz wydajności świetlówek UV w lampach owadobójczych w celu dokonania oceny czy konieczna jest ich wymiana.
2. Ocena poziomu natężenia otaczającego światła aby wybrać najlepsze miejsce dla usytuowania lampy.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Miernik jest przeznaczony wyłącznie do użytku do lamp owadobójczych.
2. Należy unikać długotrwałego przebywania urządzenia w bliskiej odległości od źródeł światła UV.
3. UWAGA! Nie wkładać metrówek i taśm do mierzenia odległości do środka lamp owadobójczych. Nie dostosowanie się do powyższej zasady bezpieczeństwa może skutkować poważną kontuzją lub śmiercią.

A. SPRAWDZANIE STANU ORAZ WYDAJNOŚCI ŚWIETŁÓWEK UV W LAMPACH OWADOBÓJCZYCH

W celu zapewnienia maksymalnej efektywności lamp owadobójczych świetlówki należy wymieniać co najmniej raz w roku. Najbardziej atrakcyjne dla owadów są świetlówki, które działają nie dłużej niż rok. Intensywność emitowanego przez świetlówki promieniowania ultrafioletowego, o długości fali 350-375 nanometrów, zmniejsza się w miarę zużycia świetlówek. Światło o tej długości fali jest niewidoczne dla ludzkiego oka. Lampa powinna być włączona przez 24 h na dobę, wyłączanie urządzeń na noc zmniejsza efektywność świetlówek. Dlatego należy utrzymywać ciągle włączone lampy i wymieniać świetlówki co najmniej raz w roku (Najlepiej na początku sezonu aktywności owadów latających).

Natężenie światła UVA i wydajność świetlówek zmniejsza się proporcjonalnie do odległości od lampy owadobójczej oraz wieku świetlówek. W związku z tym należy prawidłowo obliczyć odległość od lampy przed dokonaniem pomiaru.

Miernik należy skierować w stronę środka lampy owadobójczej z odległości odpowiadającej mocy światła UV w watach.

TABELA 1

Łączna moc w Watach	10 Wat	20 Wat	30 Wat	50 Wat	80 Wat
Odległość od lampy (metry)	1.3	1.5	2.0	2.2	2.5
Odległość od lampy (cale)	4¼ft (51in)	5ft (60in)	6½ft (78in)	7¼ft (87in)	8¼ft (99in)

Uwaga - Pomiar dotyczy całkowitej wydajności lampy owadobójczej, nie ma potrzeby mierzenia pojedynczych świetlówek. Na przykład, lampa Chameleon 1x2 posiada dwie świetlówki 15W, co oznacza, że łączna moc w watach wynosi 30W. Zgodnie z Tabelą 1 w celu prawidłowego określenia natężenia w przypadku lampy Chameleon 1x2 pomiaru należy dokonać z odległości 2 metrów.

Skierować przyrząd pod właściwym kątem i do środka lampy owadobójczej – patrz Rysunek 1.

Uwaga – nawet drobne poruszenie może uniemożliwić właściwy i dokładny odczyt.

Na składającym się z 10 kolorowych diod LED pasku określającym skalę promieniowania wyświetli się odczyt dla lampy owadobójczej - jedna z dziesięciu kolorowych diod LED. Za pomocą Tabeli 2 można zinterpretować wynik.

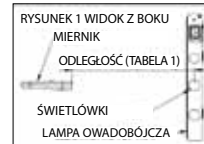
TABELA 2

Numer diody LED	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
kolor diody LED	CZERWONY			ŻÓŁTY			ZIELONY			
Stan świetlówek	NIEODPOWIEDNIE ŚWIETŁÓWKI NALEŻY WYMIENIĆ			NIEWIELKA WYDAJNOŚĆ ZBLIŻAJĄCA SIĘ WYMIANA			DOBRY ZADOWALAJĄCY			

KORZYSTANIE Z MIERNIKA

1. Posługując się Tabelą 1 określić właściwą odległość od lampy owadobójczej.
2. Nacisnąć przycisk A (Otoczenie) lub S (Źródło) by włączyć przyrząd – czerwona dioda LED zamigota z lewej do prawej strony i z powrotem, dwukrotnie. Następnie czerwona dioda LED numer 1 będzie włączać i wyłączać się na zmianę.
3. Aby zmierzyć otaczające światło, najpierw wyłączyć lampę owadobójczą i trzymając przyrząd skierowany w stronę lampy, z podobnej odległości, nacisnąć ponownie przycisk A (Otoczenie). Zielona dioda LED numer 10 z prawej strony ekranu zamigota, co oznacza, że przyrząd zapamiętał otaczające światło UV w pomieszczeniu.
4. Włączyć lampę owadobójczą.
5. Skierować przyrząd do pomiaru bezpośrednio w stronę świetlówek UV i jeden raz nacisnąć przycisk S, patrz Rysunek 1. Urządzenie zmierzyło poziom natężenia promieniowania lampy, odejmując od wyniku poziom światła otoczenia. Następnie miernik wyświetli odczyt dla lampy owadobójczej - jedną z dziesięciu kolorowych diod LED. Uwaga – czerwona dioda LED numer 1 również będzie migotać – oznacza to, że pomiar został wykonany prawidłowo. Jeśli wymagana jest ciągła

ocena światła UV, należy wykonać czynność numer 5 trzymając przycisk S (Źródło) naciśnięty. Teraz jeżeli będziemy zbliżać miernik w kierunku lampy odczyt będzie wzrastał, natomiast jeżeli będziemy oddalać, to będzie malał. Po zwolnieniu przycisku przyrząd zapamięta ostatni odczyt.



Wskaźnik diody LED pozostanie podświetlony bez potrzeby naciskania żadnych przycisków do momentu kiedy przyrząd wyłączy się. Odbędzie się to automatycznie po 20-30 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku.

B. OCENA POZIOMU NATĘŻENIA OTACZAJĄCEGO ŚWIATŁA ABY

WYBRAĆ NAJLEPSZE MIEJSCE DLA USYTUOWANIA LAMPY.

Przed wyborem miejsca instalacji lampy owadobójczej, otaczające światło UV powinno być zmierzone aby zapobiec niewłaściwemu ułożeniu pułapki i wybrać lampy owadobójcze o odpowiedniej mocy w watach.

KORZYSTANIE Z MIERNIKA – POZIOM UV W OTOCZENIU

1. Nacisnąć przycisk A (Otoczenie) lub S (Źródło) by włączyć przyrząd – czerwona dioda LED zamigota z lewej do prawej strony i z powrotem, dwukrotnie. Następnie czerwona dioda LED numer 1 będzie włączać i wyłączać się na zmianę.
2. Skierować przyrząd do pomiaru w wybranym kierunku, nacisnąć i przytrzymać przycisk S. Przyrząd pokaże teraz poziom światła UV (jeżeli w ogóle jest). Uwaga – jeżeli poziom jest bardzo niski, diody nic nie wykażą.
3. Wybrać najlepsze usytuowanie lampy owadobójczej, faworyzując miejsca o najniższym poziomie światła UV w otoczeniu.

Należy zanotować, że jeśli niemożliwe jest znalezienie otoczenia o niskim natężeniu światła UV, będzie potrzebna lampa owadobójcza o większej mocy, aby współzawodniczyć z otaczającym światłem o wysokim natężeniu. Odczyt może być różny w zależności od pory dnia i ilości światła słonecznego docierającego do pomieszczenia.

UWAGA

Jeśli z jakiegokolwiek przyczyny przyciski zostały wciśnięte w niewłaściwej kolejności, odczekać 20-30 sekund by przyrząd się wyłączył i rozpocząć czynności we właściwym porządku.

INFORMACJE GWARANCYJNE

Przyrząd pomiarowy UV-A meter jest kalibrowany w fabryce i nie może być regulowany przez użytkownika. Posiada 12 miesięczną gwarancję od daty zakupu na części zamienne i robociznę, jeżeli nie jest uszkodzony, nie był manipulowany ani niewłaściwie użyty. UV-A METER jest przeznaczony wyłącznie do użytku do lamp owadobójczych. NIE powinien być użyty do innych celów np. do sprawdzania mocy słońca, w solariach ani do pomiaru innych źródeł światła ultrafioletowego.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA:

Wymiary:	120 x 46.5 x 21mm
Waga:	65 g razem z bateriami
Temperatura eksploatacji:	0 to +45°C
Wilgotność eksploatacji:	0% do 80% RH, nieskrapająca się.
Kąt nachylenia:	+/- 25°
Rodzaj baterii:	2 x AAA baterie alkaliczne
Żywotność baterii:	Okolo 35 godzin ciągłego użytku

SERWISOWANIE I CZYSZCZENIE

Przedni otwór powinien być utrzymany w czystości i nie traktowany żadnymi substancjami żrącymi czy materiałami ściernymi. Nie używać rozpuszczalnika do czyszczenia obudowy ani otworu.

Wczesne ostrzeżenie o zbliżającej się zmianie baterii jest wyświetlone przez diody LED numer 1,2 & 9,10, które migotają równocześnie z jednej i drugiej strony paska.



PestWest
UV-A METER



PestWest Electronics Limited

PO Box 2, Ossett,

West Yorkshire, WF5 9NA, UK

Tel: +44 (0)1924 268500

Fax: +44 (0)1924 273591

Email: info@pestwest.com

www.pestwest.com

